



## **Ваша работа и безопасность: руководство для работников**

### **Your health, your safety: A guide for workers**

Эта информация приведена Главным Управляющим по делам Техники Безопасности (Health and Safety Executive - HSE) вместе с конгрессом профсоюзов (TUC). HSE – это правительственная организация, работающая для защиты здоровья, безопасности и благосостояния работников путем присмотра за выполнением законов по технике безопасности и предложения рекомендаций и советов. TUC представляет более 70 профсоюзов с 6,5 млн. членов. Они борются за приличные условия работы.

Если Вы являетесь работником (работающим полный или неполный рабочий день, постоянным или временным), эта информация объясняет Ваши права, объясняет, чего Вам следует ожидать от работодателя, каковы Ваши обязанности и куда обратиться за помощью. Она также относится к Вам, если Вы являетесь молодым практикантом, учеником, работником благотворительной организации, работником без постоянного рабочего места или работающим на дому.

Если Вы являетесь временным работником или работником, работающим только время от времени или работающим на агентство, тогда предприятие или агентство, нанимающее рабочих, бригадир, подрядчик или наниматель обязаны, по закону, обеспечить выполнение Ваших прав.

#### **Вы имеете право:**

- Работать в таком месте, где риск для Вашего здоровья и безопасности гарантируется соответствующим образом.
- Прекратить работу и покинуть территорию, если Вы полагаете, что Вы находитесь в опасности.
- Сообщить Вашему работодателю о вопросах или проблемах техники безопасности.
- Связаться с HSE или с местными органами власти, если Вы озабочены о вопросах техники безопасности, и не быть за это наказанным.
- Присоединиться к профсоюзу и быть представителем по технике безопасности.
- Получать оплачиваемое свободное время для обучения, если Вы являетесь представителем по технике безопасности.
- Получать перерыв, по крайней мере, 20 минут, если Вы работаете непрерывно более 6 часов, и получать ежегодно оплачиваемый отпуск.

#### **Вы обязаны:**

- Заботиться о Вашей технике безопасности и о безопасности людей, на которых может оказать влияние Ваше действие или бездействие.
- Сотрудничать с другими по вопросам техники безопасности и не мешать оборудованию, которое предоставлено для Вашего здоровья, безопасности и благосостояния.



### **Ваш работодатель обязан Вам сообщить:**

- О риске для Вашего здоровья и безопасности со стороны действующих или предлагаемых рабочих процедур.
- О возможной опасности для Вашего здоровья и безопасности.
- О том, как безопасно выполнять Вашу работу.
- Что делается для защиты Вашего здоровья и безопасности.
- Как получить первую помощь.
- Что делать в экстренной ситуации.

### **Ваш работодатель обязан бесплатно предоставлять следующее:**

- Обучение по безопасному выполнению Вашей работы.
- Необходимую защиту на работе (спецодежду и обувь, защиту зрения и слуха, перчатки, маски и т.д.).
- Медицинскую проверку, если на Вашей работе есть риск заболевания.
- Регулярные проверки здоровья, если Вы работаете ночью и проверку перед началом работы.

(Внимание: Если Вы работаете на себя, Вы сами отвечаете за свое здоровье и безопасность, предоставление первой помощи, обучение, защитное оборудование, проверку здоровья и организацию Вашего рабочего времени.)

### **Ваш работодатель должен Вам предоставить следующую информацию:**

- *Законы о технике безопасности: что Вам положено знать.* Там должны быть перечислены лица, которые могут помочь.
- Заявление о принципах техники безопасности.
- Действительный сертификат Ответственности Работодателя (обязательная страховка) должен быть ясно виден на месте работы.

### **Что делать, если Вы озабочены вопросами Вашего здоровья и безопасности:**

- Позвоните по Информационной Линии HSE- 08701 545500 для получения рекомендации или если Вы хотите пожаловаться, или по линии TUC «Знай свои права» 0870 600 4882.
- Если Вы желаете побеседовать с кем-либо на языке, который больше подходит для Вас, позвоните по телефону 08701 545500 и скажите оператору, на каком языке Вы желаете говорить.
- Если Вы потеряли работу из-за чего-либо, связанного с Вашим здоровьем и безопасностью, у Вас может быть возможность пожаловаться в Трудовой Трибунал (Employment Tribunal). За советом обращайтесь в Ваш профсоюз или местное Консультационное Бюро Граждан.

